

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis) §)	V W	L T - 4 5 (moteur DV/75 kW turbo) châssis / pont	CH 3857 77

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3160 Wolfsburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "293-512" (empattement 2950 mm) resp. "293-309" (empattement 3650 mm) devant le N° du châssis "V2...29..." "V2...29..."
Plaquette constructeur	à droite, sur montant arrière de la porte du passager
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
Identification du moteur	"DV" à gauche, latéralement au centre du bloc-cylindres
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues 6
Direction	mécanique	
Transmission	mécanique synchronisée	
Nombre de vitesses	5	Entraînement roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière	
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou différence de pression; lampe-témoin combinée)	
Contrôle 2 circuits		

Carrosserie	cabine avancée §)	
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité	av - ar	-
Cafe	1 = 285x150x170 mm	Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	-	
Nombre de places	2 ou 3 av. 2 ou 3	centre - ar -
Dimensions §)	intérieur	extérieur
Longueur	(6240)	5260 Empattements 2950 / (3650)
Largeur		2080 Essieu double av - ar
Hauteur		2120 Voies av 1750 ar 1500
Porte à faux	av - ar	1100 Voies av - ar
	(1450)	1210 ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Bracage ø g 12200 d 12200

Moteur	V W	Type	D V
Marque	en ligne	Temps	4 / turbo
Construction	D	Position	avant
Carburant	esu	Nombre cylindres	6
Refroidissement	76,5	Course	86,4
Alésage	2382	CV-impôt	12,13
Cylindres	75 DIN	à Vmin	4300
Puissance en kW	79,5 dB/A	à Vpin	3225
Bruit à l'arrêt	1 = "075 119" (750 x ø 171 mm) *		
Silencieux			
Mesure des gaz	Eucharach = 4,5		
Déparasitage	-		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1150	590	1740 §)
Charge utile	(châssis/cabine)		
Poids total	1900	3100	4600
Poids garantis	195 R 14 C	195 R 14 C	+))
Preus	8 / 4,5	8 / 4,5	
Ply / bar	1900	3600	
Charge pour V max	130	130	
Jantes	5 J x 14 acier		
Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2500 / 750		automatique
Garantie poids de l'ensemble	7100		
Poids remorquable testé	2500		
Charge garantie sur le toit	50		
Vitesse maximale selon le constructeur	115 km/h		
testée	km/h à Vmin	au moteur	prise de force

Equipement §) CR (E) ou HCR (E)
 Feux de route CR (E) ou HCR (E)
 Feux de croisement A (E) dans CR/HCR
 Feux de position R-S1 (E)
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadioptrés av - (E) ar 1 (E)
 Feux de gabarit av §) ar §)
 Feux amers de brouillard B (E) ou f (e) sur demande
 Feux complémentaires av B (E) sur demande
 Eclairage plaque 1/ séparé
 Essuie-glace 2/ balais avec/ lave-glace
 Avertisseurs 1/ HELLA 002 952 / CH 5 0201 08
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion
 Marque et type V V L T - 4 5
 Homologation 3857 77
 N° CH
 Carrosserie
 Places total 2 ou 3 avant 2 ou 3
 Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant D
 Charge utile sel. la carrosserie CV-impôt 12,13
 Poids total 4600 Cylindrée 2382

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : une cuve d'absorption sous le moteur.
- +) Variante de pneus : 195 R 16 C 8 PR charge par essieu, AV= 1950 (4,50) / AR= 3700 (4,50) Vmax. 120 km/h (L)
 195/75 R 16 C 8 PR 1950 (4,75) 3700 (4,75) 120 km/h
 205/75 R 16 C 8 PR 2120 (4,75) 4000 (4,75) 120 km/h

Variante de jantes : 5 1/2J x 16 déport 113 mm, acier, voies inchangées

§) Carrosserie : livrable sur demande avec pont d'usine:

<u>dimensions</u>	<u>intérieur</u>	<u>extérieur</u>	<u>poids</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
longueur	3750	5625	à vide	1170	820	1990
largeur	2015	2140	charge utile	445	2165	2610
hauteur	400	2090	poids total	1615	2985	4600
porte-à-faux AR	1505	1575	poids garantis			4600
empattement		2950				

§) Equipement : des feux de gabarit sont obligatoires à l'AV + à l'AR; l'emplacement sur le pont est admis sel. l'CFP. des bavettes sont exigées derrière les roues AV + AR;

§) Châssis : les dimensions, les poids et l'équipement seront établis à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Wolfsbourg, 21.-27.11.82
Sta/jak

Remplace FH du 01.11.85
 11.02.86 - Carburant Ad

Service fédéral d'homologation

31) Camion

V W

LT - 4 5
moteur: DV/75 kW Turbo
châssis / pont

3857.77

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 22.08.86 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

- Silencieux : 1 pot, 750x220x175 mm "075 119 A"
- Insonorisation : cuve en deux parties sous moteur et boîte à vitesses
- Variante de pneus : admise seulement en combinaison avec i-e 5,86
195 R 16 C 8 PR AV = 1950 / AR 3700 (4,5) Vmax 120 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2 J x 16, déport 113 mm, acier, voies inchangées

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DV	m5	4,44-5,38	79,5	74,0	3225	ab
	m5	5,86	x	74,0	3225	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24				
	b =	à min-1	k =	à min-1	k =	à min-1	
DV	b =	à min-1	k = 1,35	à 4300 min-1	k = 1,40	à 3827 min-1	
	b =	à min-1	k = 1,35	à 3354 min-1	k = 1,10	à 2881 min-1	
	b =	à min-1	k = 0,90	à 2408 min-1	k = 1,55	à 1935 min-1	

(S) Bacharach 4,5

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique V W	C Typ Modell Type Modèle L T - 4 5	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3857 77
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
D V	m5	4,44-6,43	83,0	79,5 3225	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D V**

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 1,35	bei/à	4300	min-1	k= 1,40	bei/à	3827	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 1,35	"	3354	"	k= 1,10	"	2881	"	b=	"	"
Bosch	k= 0,90	"	2408	"	k= 1,55	"	1935	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,5								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **26.11.82**

Datum / date: **01.11.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Voiture
de livraison

V W

L T - divers

CH 3857 ..

77

FICHE COMPLEMENTAIRE (doit être jointe à chacune des fiches CH 3857 42 à 80)

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique.